

Aruba Esso News

VOL. 16, No. 25

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

December 3, 1955

Life Insurance To Be Offered S&R Employees

Management, SPAC Appointees Will Publicize Group Protection Plan

Group life insurance for Lago's staff and regular employees, under negotiation for close to a year, will become available Feb. 1. First proposed by the Special Problems Advisory Committee, the insurance plan was authorized earlier this month by an agreement with the American Life Insurance Co.

The insurance offered under the group plan is designed primarily as financial protection for staff and regular employees' family members. The benefits are payable only on the death of the insured.

Under the group type insurance plan - a type which has been adopted by similar employee groups around the world - the premium or amount paid each month for the insurance is less than that which would be paid by one person.

Lago has agreed to undertake the accounting costs of deducting the premiums each month from the wages of those who enroll. This assistance has helped to reduce the individual's monthly premium.

In order to be eligible for the insurance, a person need only be a Lago staff or regular employee.

SPAC members and 10 other employees to be selected by the SPAC are scheduled to start during the first week in January explaining to each employee the details of the plan and offering an opportunity to join. In addition, the American Life Insurance Co., with the help of the Industrial Relations Department, is preparing a booklet which will further explain the details of the plan.

Under the agreement signed with

American Life - which is represented in Aruba by Bob Steele Insurance - it will be necessary for 75 per cent of the staff and regular employee group to enroll if the plan is to become effective.

American Life, whose main offices are in Wilmington, Del., also has offices in Curacao, Barbados, British Guiana, Surinam, Trinidad and Venezuela. Insurance benefits due the beneficiaries of an employee will be paid in any currency.

With the completion of preliminary work in setting up a group life insurance plan, a steering committee has been formed to publicize this type insurance and to sign up employees. Glen B. Francis is chairman of the committee that has SPAC-appointees G. Eddie Fernandes, Max Vries and W. B. Cox and management-appointees C. C. Dunlap, R. A. Zambrano and R. W. Schlageter.

The task of publicizing the insurance program available for all staff and regular employees will begin in January. All mediums possible will be used to reach all employees explaining the insurance and answering questions. The Aruba Esso News will commence intensive explanations in the Dec. 31 issue.

Newton Appointed Marine Head, Succeeds Stoveken



D. V. Newton



J. E. Stoveken

David V. Newton, a newcomer to Aruba, but a marine man of 22 years standing with Esso Shipping Company, took over as manager of Lago's Marine Department Dec. 1. Mr. Newton succeeds J. E. Stoveken, who served in this capacity over a year and one-half.

Much of Mr. Newton's Esso Shipping career parallels that of his Lago marine predecessor. Both started as office boys, Mr. Stoveken in 1932 and Mr. Newton in 1933. Mr. Newton's tenure as an office boy and messenger was with Esso Shipping. He progressed through various roles in the organization and in 1937 joined the Chartering Section of the parent company's shipping affiliate. While holding down positions in this section, he was charged with assisting in chartering outside or non-company tanker tonnage to take care of the

(Continued on page 8)



AMONG the inconveniences caused by the recent rain-pelting was trying to reach cars in locations such as the parking lot opposite the Main Office. Flooded with a good six to eight inches of water, wading without shoes and socks was the only answer. Even the sewer lines needed a little coaxing to get over the shock of so much water.



ENTRE e molesternan cauai door di c reciente awaero duro tabata purbando di yega na autonan den locacionnan manera parkeerplaats en frenle di Main Office. Inundá eu un bon seis te ocho duim di awa, cnamenlo sin zapotonan y meanan tabala e unico solucion. Hasta e riolering a hay'e un poco dificil pa accomodá lanto awa.



Seguro di Bida Lo Worde Ofrece Na S&R Empleado

Comite Formá pa Publica e Programa

Seguro di bida colectivo pa empleadonan staff y regular di Lago, bao negociacion pa casi un anja, lo ta disponible Feb. 1. Proponi door di Special Problems Advisory Committee, e plan di seguro a keida autorizá mas trepan e luna aki door di un combenio cu American Life Insurance Co.

E seguro ofreci bao di e plan di

grupa ta designá primeramente como

protección financiero pa miembronan di familia di empleadonan staff y regular.

E beneficiacion ta pagable so-

lamente despues di morto di esun se-

gurá.

Bao di e plan di seguro di bida colectivo - un soto cu a worde adoptá door di gruponan similar di empleado

den henter mundo - e premio of suma

eu ta worde pagá cada luna pa e se-

guro ta menos cu loke lo mester

worde pagá pa un persona.

Lago a combini pa wanta e gasto-

nan di buki pa kita e premionan cada

luna for di sueldo di esnan cu apliça.

E ayudo aki a yuda reduci suma di

e premio mensual.

Pa ser eligible pa e seguro, un per-

sona mester ta solamente un emplea-

do regular of staff di Lago.

Miembronan di SPAC y 10 otro

empleadonan cu lo worde selectá door

di SPAC lo euminza durante promer

siman di Januari splica tur emplea-

donan detayenan di e plan y duna

nan oportunidad pa bira miembro.

Ademas, American Life Insurance

Co., cu ayudo di Industrial Relations

Department, ta preparando un buki-

chikito cual ta splica detayenan di e

plan mas leuw.

Bao di e combenio firmá cu Ameri-

can Life - cual ta representá na

Aruba door di Bob Steele Insurance

- lo ta necesario pa 75 por ciento di

e grupo di empleadonan regular y

staff join pa e plan bira efectivo.

American Life, cual tin oficina

mayor na Baltimore, Md., tin oficina

tambe na Curacao, Barbados, British

Guiana, Surinam, Trinidad y Vene-

zuela. Beneficionan di seguro debi na

beneficiarion por worde pagá den

cuquier soto di moneda.

Cu completaion di trabao prelimi-

nario den establecimiento di un plan

di seguro di bida colectivo, un comité

organizador a worde formá pa duna

(Continua na pagina 2)

Gauges Report 14.65 Inches

November Rains Set New 26-Year Record

This November has turned out to be Aruba's rainiest month in the past 26 years. The Technical Service Department's gauges were almost brimful as a whopping 14.65 inches of rain were dumped by a line of passing storms.

The previous top rainfall month was November of 1944 when 12.10 inches fell. Last month's almost continuous deluge ranged from Colorado Point to California Light. It sent catch basins over-flowing their dams, stripped pavement from roads, flooded

low-lying areas, turned the cliffs on the North Shore into cascades and sent many a home-owner scurrying upstairs to fix the roof.

Children wading to and from school became a familiar sight. Some Lago employees emerged from work to find their cars standing in six to eight inches of water. Pumps were pressed into service throughout the refinery to remove newly-formed pools.

The rain proved to be a blessing, however, for the island's farmers. Maize, peas, beans, melons and other crops burgeoned under the life-giving downpour.

Nineteen fifty-five gives promise of becoming the heaviest rainfall year since TSD started keeping records in 1929. Through Nov. 30 a total of 36.09 inches had been recorded. If the rain continues at its current pace, this year may beat the earlier record of 44.16 inches set in 1950. Last year's total fall of 26.62 inches has already been surpassed as has the 26-year average fall of 18.21 inches.

During nine of the first 11 months of this year, rainfall was above the average and a September fall of 5.64 inches set a new record. Even July, normally not a rainy month, came within .08 inches of establishing a new mark for that month.

Close to half the rain that fell during November was recorded on two days when low-flying clouds, pushed along by gusts that ranged as high as 52 miles per hour, came out of the northeast and dropped 4.1 inches on the island the 22nd and 2.35 inches more the 23rd.

Rain was recorded every day from the 13th through the 29th.

Rainfall by months through Nov. 30 has been:

January - 2.11 inches; February - .87; March - .64; April - 1.36; May - .005; June - .71; July - 1.82; August - 2.25; September - 5.63; October - 6.03 and November - 14.65.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS
WEST INDIES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., N.W.I.

Reporta 14.65 Duim

Yobida pa November Haci Record Nobo den 26 Anja

Luna di November a resulta e luna di mas yobida den ultimo 26 anja. Gaugenan di Technical Service Department tabata yen casi na rand como consequencia di 14.65 duim di yobida bashá door di un se- rie di tempestad.

E luna cu anteriormente a mira mas tanto yobida tabata November 1944 tempo cu 12.10 duim a eai.

E deluvio casi continuo di luna pasá a eubri Sero Corrá te Westpunt. El a yena damnan te bai over, kibra camina, yena lugarnan abao, converti e barancanan na eosta di Norte den cascada y a manda hopi donjo di eas ariba dak pa haci reparacion.

Muehanan cammando bai y bini for di school den awa tabata un bista familiar. Algun empleado di Lago a sali for di trabao hajando nan auto den seis te ocho pia di awa. Pompana a worde poní na servicio den henter refineria pa move e plasnan nobo formá.

nobo. Hasta Juli, normalmente no un bendicion pa plantadornan. Maisini, boonehi, patia y otro produetonan tabata bonda cu tur e awa eu a yobe.

Diez-nuebe einauenta y cinco ta priminti di bira e anja cu mas tanto yobida desde eu TSD a eumenza tene record na 1929. Te Nov. 30 un total di 36.099 duim a worde registrá. Si e yobida sigui na e paso actual, e anja aki podiser por kihra e record anterior di 44.16 duim estableci na 1950.

E yobida total di 26.62 anja pasá a worde pasá caba y tambe e promedio di 18.21 pa e periodo di 26 anja.

Durante nuebe di e promer 11 luna di e anja aki, yobida tabata mas tanto eu e promedio y un yobida di 5.64 duim na September a pone un record

Sinembargo, e yobida tabata un luna lluvioso, a yega dentro di .08 duim di un record nobo pa e luna ey.

Casi mitar di e yobida durante November a worde registrá ariba dos dia ora nubianan abao, pushá door di rancada di biento te di 52 mila pa ora, a bini for di noordoost y a basha 4.1 duim ariba e isla dia 22 y 2.35 duim dia 23.

Yobida a worde registrá tur dia for di 13 te 29 di e luna.

Yobida pa luna te dia 30 di Nov. tabata:

Januari - 2.11 duim; Februario - .87; Maart - .64 duim; April - 1.36; Mei - .005; Juni - .71; Juli - 1.82; Augustus - 2.25; September - 5.63; October - 6.03 y November - 14.65.

Seguro di Bida

(Continua di pagina 1)

publicidad na e sorta di seguro aki y firma empleadonan. Glen B. Francis ta presidente di e comité. Como representantenan di SPAC tin aden G. Edie Fernandes, Max Vries y W. B. Cox y representantenan di directiva C. C. Dunlap, R. A. Zambrano y R. W. Schlageter.

E trabao di duna publicidad na e programa di seguro disponible pa tur empleadonan regular y staff lo eumenza na Januari. Tur medianon posibile lo worde usá pa alcanza tur empleadonan, splica e seguro y contesta pregunta. Aruba Esso News lo eumenza eu splicacionnan intensivo den e edicion di Dec. 31.

Rockefeller Foundation Contributes to WI College

The University College of the West Indies in Jamaica was the recipient of a \$314,000 grant from the Rockefeller Foundation. The recent donation was made to "aid in an expanded medical care program for the British West Indies."

Correct Address To Be Asked Of All Employees

In an effort to have the correct address of every Lago employee on file with the Industrial Relations Department, colored cards requesting this information will be given all workers Saturday, Dec. 9.

The card, with necessary blanks to be filled in, is similar in size to the regular time card. Monthly paid employees will receive the data-seeking card in their pay envelopes. Time card employees will find theirs in the time card racks. It is requested that all employees fill out the cards with exact and complete information and return to the Industrial Relations Department.

The purpose of the cards is to have the correct location of each employee on file in company records for quick contact if the need should arise. The information may also be used for company mailing purposes from time-to-time.

The cards may be returned to IR by placing them in the card boxes or through the company mail system.

Future changes in address may be reported by obtaining one of these cards at the Industrial Relations Department or at the Employment Annex at the Main Gate.

Spitzer Named Assistant Chief

Former Supervisor Training Coordinator W. G. Spitzer of the Industrial Relations Department has been transferred to the Lago Police Department as assistant police chief.

Mr. Spitzer, originally employed as a teacher in the Lago High School in 1945, transferred as a chemist B to the Technical Service Department - Laboratory in 1946.

He transferred back to Colony Service - Schools as assistant principal in 1946 and the next year was transferred as a field instructor in TSD. In 1948 he was named job training instructor in the laboratory, became a personnel assistant A in the Industrial Relations Department in 1952 and was named supervisor training coordinator later that year.



THREE Lago Vocational School students put the finishing touches on a scale model of the harbor crane barge. To be used for training purposes, the model was built by Pedro de Cuba, Hornwah Hoo and Arturo Thijzen, under the supervision by Ralf Wever, shop instructor.

TRES estudiantes de Lago Vocational School la pone ultimo man ariba un modelo di un grua flotante di baaf. Pa worde usa den dunamento di instrucción, e modelo a worde trahá door di Pedro de Cuba, Hornwah Hoo y Arturo Thijzen, hao vigilancia di Ralf Wever, shop instructor.

Office Provided SPAC In Former Dispensary

The Special Problems Advisory Committee is scheduled to move into new quarters in the former Dispensary building early this month where committee members may confer with their constituents.

Two committee members will be at the SPAC office Tuesday and Thursday afternoons from one to four o'clock.

The quarters, composed of an office and conference room, are located in the southeast corner of the building and have a special entrance from the parking lot. Newly renovated, the rooms are painted light green with white trim.

Opening of the quarters ends an SPAC request of long standing. It was made possible when space, previously unavailable, was secured in the building which will also eventually house the Zone 5 offices.

The facilities were provided to

make the committee's work more efficient. Previously committee members, who represent their constituents in discussions with management of non-bargaining employee problems, conferred with the employee at his place of work. With the new quarters, however, the employee who wishes to speak to his representative on the Special Problems Advisory Committee, has the option of visiting the new, comfortable office. Such contact in the privacy of an office will increase the efficiency of the committee's work.

Committee members will continue to contact some employees at their place of work and will also be available at the office which will be open until 4 p.m. to give employees coming to work on the 4-12 shift an opportunity to discuss their problems.

Esso Road Maps Distributed To Island's Schools And Library



LIBRARIAN Dr. J. Hartog and Lago Marketing Representative G. E. Ohmer (left, above) inspect one of the maps in the Esso Map Library presented to the Aruba Public Library. Marketing Assistant G. B. Francis (center, above) distributes Esso road maps of Aruba to students at the Princess Beatrix School in Oranjestad. Mr. Ohmer presents an Esso road map of the Netherlands to Sister Dorothea (right, above) at St. Maria College in Oranjestad.



BIBLIOTECARIO Dr. J. Hartog y Lago Marketing Representative G. E. Ohmer (arriba) ta inspecta un di e mapan den Esso Map Library presentá na Librería Pública di Aruba. Marketing Assistant G. B. Francis (centro, arriba) ta parti mapa Esso di Aruba na estudiantes di Princes Beatrix School na Oranjestad. Sr. Ohmer la presenta un mapa Esso di Holanda na Soenr Dorothea (banda drechi, arriba) na St. Maria College na Oranjestad.



Esso road maps of Aruba are going to school these days, helping teachers in 32 schools teach 4th, 5th and 6th grade children the geography of the island.

Over 4000 maps were distributed last month by Lago's Marketing Division to parochial, Protestant, government and Lago schools from one end of the island to the other.

In addition, an Esso road map of the Netherlands was given to each school principal. G. Kok, Aruba inspector of education and A. J. M. Poppé, acting director of education in Aruba, assisted with the map distribution.

An Esso Map Library, containing road maps of most of the countries in the Free World, was presented to Dr. J. Hartog for the Aruba Public Library.

Mapan den Esso di Aruba ta bai school den dianan aki, yudando maestronan den 32 de duná na cada cabezante di school. G. Kok, inspector di educación na Aruba, y A. J. M. Poppé, director interino di educación na Aruba, a asisti den partimento di e mapan.

Mas eu 4000 mapa a worde parti luna pasá door di Marketing Division di Lago na schoolnan parokial, Protestant y di gobierno y Lago for di un punta di e isla pa e otro.

Ademas, un mapa Esso di Holanda a worde di camina di mayoria paisnan den mundo libre, a worde presentá na Dr. J. Hartog pa Librería Pública di Aruba.

Un Esso Map Library, contiene mapan di camina di mayoria paisnan den mundo libre, a worde presentá na Dr. J. Hartog pa Librería Pública di Aruba.

LEC Primary Election Is Dec. 7, 8 & 9

Petition, Write-In Candidates To Vie

Fourteen petition candidates and an unknown number of write-in candidates will compete next week when constituents of the Lago Employee Council vote in a primary election to nominate the candidates who will vie for four seats on the LEC the next week.

The primary election to select four national and four non-national candidates will be conducted Dec. 7, 8 and 9. The general election, in which two national and two non-national plantwide representatives will be elected to the LEC, will be held Dec. 14, 15 and 16.

The primary ballot will bear the names of 10 national and four non-national employees who gained the ballot through petition. Under the election rules, LEC constituents may also vote for other employees by writing the names of their nominees on the ballot.

The four national and four non-national candidates receiving the largest number of votes will be nominated for the general election from which "write-in" candidates will be excluded.

The two national and two non-national candidates receiving the largest number of votes will be elected to two-year terms as plantwide representatives. Under a change instituted this year, five additional LEC members serve as representatives of five departments.

The primary and general elections will be conducted by tellers who will distribute ballots to employees at their place of work.

Up for contention are the national seats currently occupied by J. N. Maduro and Luisito Dirksz; the non-national seats occupied by G. E. S. Straughn and S. E. Howard. Their terms expire Dec. 31. All four are petition candidates for reelection.

National petition candidates are:

JUAN N. MADURO - Employee records clerk in the Industrial Relations Department with more than 22 years of service

JUAN S. MADURO - Laboratory assistant in the Technical Service Department, he has more than 17 years of service.

H. G. VIOLENES - Instrumentman A in the Mechanical Department, he has more than 17 years of service.

C. I. TROMP - Visual aids art work clerk in the Industrial Relations Department, he has more than six years of service.

M. D. KOCK - Signal tower operator in the Marine Department, he has more than 18 years of service.

MAX VRIES - Signal tower operator in the Marine Department, he has more than 14 years of service.

P. J. DIJKHOFF - Pumper (temporary) in the Process Department, he has more than nine years of service.

ESYLDRO KOOLMAN - Ship dispatcher in the Marine Department, he has more than 16 years of service.

R. C. ODUBER - Signal tower operator in the Marine Department, he has more than 17 years of service.

LUISITO DIRKSZ - Tanker turnaround clerk in the Marine Department, he has more than six years of service.

Non-national petition candidates are:

E. K. CHAND - Section head I in the Mechanical Department, he has more than 18 years of service.

G. E. FERNANDES - Timekeeper in the Accounting Department, he has more than 12 years of service.

S. E. HOWARD - Instructor A in the Industrial Relations Department, he has more than seven years of service.

G. E. S. STRAUGHN - Instructor A in the Industrial Relations Department, he has more than seven years of service.

NATIONAL



M. D. Kock



C. I. Tromp



P. J. Dijkhoff



S. E. Howard



J. S. Maduro



M. Vries



H. G. Violenes



G. E. S. Straughn



E. Koolman



J. N. Maduro



R. C. Oduber



G. E. Fernandes



L. Dirksz



B. K. Chand

Ocho Candidato Lo Worde Eligi

Elección Primario di LEC Ta Skedula pa Dec. 7-9

Diez-cuatro candidato di petición y un cantidad di candidato desconocí kende nan nomber a worde yená lo competi otro siman ora constituyentenan di Lago Employee Council vota den un elección primario pa nomina candidatonan cu lo corre pa cuatro puesto den LEC e siguiente siman.

E elección primario pa selecta cuatro candidato nacional y cuatro no-nacional lo worde teni Dec. 7, 8 y 9. E elección general, den cual dos candidato nacional y dos no-nacional ariba base general lo worde eligi den LEC, lo worde teni Dec. 14, 15 y 16.

E carehi primario lo contene nomber di 10 empleado nacional y e cuatro no-nacional cu ta ariba pa medio di petición. Bao di e reglanan di elección, constituyentenan di LEC por vota tambe pa otro empleado nan door di scirbi nan nomber ariba e carchi.

E cuatro candidatonan nacional y cuatro no-nacional cu recibi e cantidad mas halto di voto lo worde nombrá pa e elección general den equal no tin posibilidad pa scirbi.

E dos candidatonan nacional y dos no-nacional cu recibi e cantidad mas halto di voto lo worde eligi pa periodo di dos anja como representante general. Segun un cambio di e anja aki, cinco miembro adicional di LEC ta actua como representante di cinco departamento.

E elecciónnan primario y general lo worde conduced door di tellers kende de lo duna earchi di vota na emplandonan na nan lugar di trabao.

MAX VRIES - Signal tower operator den Industrial Relations Department eu mas cu 18 anja di servicio.

ESYLDRO KOOLMAN - Ship dispatcher in the Marine Department, he has more than 16 years of service.

E puestonan cu ta bira vacante

NON-NATIONAL



P. J. Dijkhoff



S. E. Howard



G. E. S. Straughn



B. K. Chand

SERVICE AWARDS

20-Year Buttons

Marie F. M. Fortin Ind. Rel.
Thomas F. Hagerty Executive Office

Alejandro A. Harms Accounting
Joseph E. Marcellin Mech. - Garage

Urbano Oduber Mech. - Pipe
Juancito de la C. Kock Mech. - Machinist

10-Year Buttons

Rudolph Kux Mechanical
Juan P. de Palm Accounting
Julio Luidens Accounting
Frederic J. Arrindell Electrical
Antonio M. Dirksz Mason & Insul.

Edgar Diaz Welding
Henry Koolman Mason & Insul.

Emile C. Jackson Instrument
Daniel V. Croese Garage

Julio B. Croese Carpenter

Alexandro Tromp Instrument

Dominico De S. Britton Garage

Francisco Franken Machinist

Eusebio B. Ruiz Garage

Gregorio R. Picus Garage

Rafael Semeleer Welding

Lourdes N. Everts Pipe

Panchito Ceerman Yard

Jacobo A. Dollison Welding

Henry E. Dederer Backsmith

Marcelino Vorst Tin

Thomas Maduro Pipe

Lambert C. James Yard

Crismo Carolina Welding

Gaston L. Richardson Garage

P. J. DIJKHOFF - Pumper (temporary) den Process Department eu mas eu nuebe anja di servieio.

ESYLDRO KOOLMAN - Ship dispatcher den Marine Department eu mas eu 16 anja di servieio.

R. C. ODUBER - Signal tower operator den Marine Department cu mas cu 17 anja di servieio.

LUISITO DIRKSZ - Tanker turnaround clerk den Marine Department cu mas eu seis anja di servieio.

Candidatonan no-nacional di petición ta:

JUAN N. MADURO - Employee records clerk den Industrial Relations Department cu mas eu 22 anja di servieio.

Candidatonan no-nacional di petición ta:

B. K. CHAND - Section head I den Mechanical Department eu mas eu 18 anja di servieio.

G. E. FERNANDES - Timekeeper den Accounting Department cu mas eu 12 anja di servieio.

S. E. HOWARD - Instructor A den Industrial Relations Department cu mas eu 18 anja di servieio.

M. D. KOCK - Signal tower operator den Marine Department cu mas eu 18 anja di servieio.

MAX VRIES - Signal tower operator den Industrial Relations Department cu mas eu 14 anja di servieio.

G. E. S. STRAUGHN - Instructor A den Industrial Relations Department cu mas eu 14 anja di servieio.



DURING a two-day session at Lago, company executives such as F. W. Switzer (above) reviewed with job training instructors the company's training program and objectives.

DURANTE un sesion di dos dia na Lago, eheentivonan di compania manera F. W. Switzer (ariba) a repasa cu instructornan di entrenamiento e programa di entrenamiento di compania y su objectivonan.



MEETING at the Aruba Technical School, ATS faculty members and Lago's training forces heard ATS Principal G. Amelink discuss "Curriculum Changes in View of Industrial Needs."

REUNIENDO na Arubaanse Technische School, miembran di facultad di ATS y instructornan di Lago a tende director di ATS G. Amelink papia tocante "Cambio-mento di Programa di Sinanza."



COOPERATION between the ATS and Lago is fostered at these meetings were instructors exchange views. COOPERACION entre ATS y Lago ta worde fortificá na reunionan asina una instructornan por cambia idea.

Lago, ATS Cooperate On Training

Job training has become one of the most important educational functions in Aruba. Lago and the Aruba taxpayer are spending millions of guilders each year to teach young men to fill a job in industry, and to equip more experienced workmen with advanced training.

Now that the Aruba Technical School is scheduled to replace the Lago Vocational School as the company's main source of new employees, the school's training of students headed for Lago is being tailored to fill Lago's needs.

This cooperation between the company and the ATS was hailed by company and government officials earlier this month as Lago's training forces and ATS faculty members conferred for two days on various aspects of vocational education. Lago's job training program and objectives were reviewed earlier during two days of discussions at Lago.

Lago y ATS Cooperando na Entrenamiento

Entrenamiento na trabao a bira un di e funcionnan educacionaI mas importante na Aruba. Lago y e pagador di belasting Arubano ta gastando millones di florines cada anja pa sinja hobennan pa ocupa un puesto den industria, y pa provee trahadornan mas experientia cu entrenamiento avanzá.

Awor cu Arubaanse Technische School lo reemplaza Lago Vocational School como e fuente principal di empleadon nobo di compania, e programa di sinanza di e school ta worde adaptá pa cumpli cu e requerimentonan di Lago.

E cooperacion aki entre compania y ATS a worde confirmá door di oficialnan di compania y go-bierno mas tempran e luna aki ora cu instructornan di Lago y miembran di facultad di ATS a conferencia dos dia ariba varios aspecto di educacion di ofishi. E programa di Lago di entrenamiento na trabao y su objectivonan a go's instructors took time out for a coffee break during the job training review.

JOB TRAINING took a back seat for a moment as Lago's instructors took time out for a coffee break during the job training review.

ENTRENAMIENTO a tuma un lugar secundario pa un rato mientras instructornan a interrumpi pa bebe koffie durante un repasa di entrenamiento.



MR. AMELINK pointed out features of a car hoist to Lago Instructors George Molan and J. F. Oduber.

SR. AMELINK ta munstra aspectonan di un winch di biza anto na Instructornan di Lago G. Molan y J. F. Oduber.



TOOLS and parts made by ATS metal-working students were on display for visitors and faculty members. HERMENT y pieza trahá door di studenten di metaal-bewerking na ATS ta na exhibicion pa hishantenan.



A SWITCH system, wired by ATS electrical students, was displayed as an example of school work. UN SISTEMA di switch, wayá door di studenten di electricidad di ATS, ta exhibi como un exemplo di trabao.

Not Designed For Musical Wires

Horns Vital To Extinguishers



IN preparation for the demonstration, Fire Maintenance Foreman J. I. Minton ignites mixture of kerosene and gasoline in can.

PREPARANDO pa e demonstracion, Fire Maintenance Foreman J. I. Minton a cende nn mezela di kerosene y gasoline den un blik.



EXTINGUISHER with horn quickly smothers fire without danger to personnel or equipment. E. M. O'Brien of Safety demonstrates.

PAGADOR di candela cu sputi ta paga candela lihe sin peligro na personal y equipaje. E. M. O'Brien di Safety ta demonstra.

Units Dangerous Without Horns

Manufacturers design equipment to best meet specific needs. The equipment, regardless of its nature, operates efficiently only when all its parts are properly maintained. To remove any one part defeats the purpose of the design, eliminates usefulness. Remove a car's wheels and the vehicle is useless.

Take the horn off a fire extinguisher and the extinguisher not only becomes useless, it becomes dangerous.

In the wake of recent horn-removing for wires, Safety Program Coordinator Edward M. O'Brien, dressed in protective asbestos suit, demonstrated just how useless and dangerous were hornless fire extinguishers. As shown in the accompanying series, the CO₂ bottle with its horn properly positioned quickly and safely smothered the fire. Without the horn, its approximate 800 pounds of pressure shot a stream of CO₂ into the fire blasting burning material over Mr. O'Brien and the immediate area. The extinguisher without a horn is dangerous and useless.



SAFETY Program Coordinator O'Brien, dressed in asbestos suit, prepares to use hornless extinguisher (right hand) on same fire.

COORDINATOR di e Programa di Seguridad O'Brien histi cu panja di asbesto ta usa pagador sin sputi (man drechi) ariba mes un candela.



PROTECTIVE clothing was worn by Mr. O'Brien when dangerous hornless unit was used.

PANJANAN protectivo a worde bisti door di Sr. O'Brien ora e pagador peligroso a worde usá.

INSTEAD of snuffing out the fire as shown in the upper right hand picture, the hornless extinguisher jets out a stream that blasts the fire and burning material over the operator and area.

EN BEZ di paga e candela manera a worde munstrá den portret pa'riha banda drechi, e pagador sin sputi ta manda e liquido asina duro cu e ta spart candela y material kimando ariba e operador y tur rond di dje.

CYI Awards Total Fls. 1100; Go to 36

Thirty-six Lago employees whose suggestions were accepted by the Coin Your Ideas Committee during September shared awards totaling Fls. 1100. The top award, Fls. 100, went to F. P. Croes of Mechanical - Pipe.

Mr. Croes suggested an improved method of filling orders for out pipe. H. S. Pedro of Process - Cracking took down the second largest award. He received Fls. 75 for suggesting that a half-moon monorail be installed at the Nos. 5 and 8 Combination Units.

Other awards went to:

Accounting	
Mrs. L. Lampe	Fls. 50
Col. Serv. - Lago Club. Stock refills (inside casings) for torpedo type trash drums.	
R. E. Polak	Fls. 20
Ind. Rel.	
M. A. Tromp	Fls. 20
Marine	
H. Koevers	Fls. 20
Mechanical Admin.	
R. Martin	Fls. 50
Accounting - Systems & Methods to issue clarification of detail codes No. 4 & 5.	
Miss L. D. Every	Fls. 30
V. T. Morgan	Fls. 25
Storehouse	
H. J. Hengeveld	Fls. 20
Electrical	
N. C. Aquil	Fls. 35
Carpenter	
G. Hodge	Fls. 50
Mech. - C&Z. Install 2" steam connections at various locations for use by pile driver - Gasoline Dock	
Instrument	
A. Dijkhoff	Fls. 30
G. Snicker	Fls. 25
E. Solomon	Fls. 25
M. A. Davidson	Fls. 20
Machinist	
F. P. Croes	Fls. 100
Mech. - C&Z - Pipe Shop. Suggested improvement for filling orders for out pipe.	
H. S. Pedro	Fls. 75
P. - Cracking - No. 5 & 8 C.U. Install a half-moon monorail on the south side adjoining the existing monorail in hot oil pump rooms.	
L. E. Benne	Fls. 20
R. Hernandez	Fls. 20
Pipe	
S. Croes	Fls. 25
J. L. Kling	Fls. 25
J. L. Kling	Fls. 20
Paint	
C. R. Romney	Fls. 25
Process C&LE	
C. Jardine	Fls. 50
P. - C&LE - PCAR. Install "blinkers" alarm signals on panel boards.	
J. E. Francis	Fls. 30
Cracking	
A. S. Richardson	Fls. 30
M. S. Chan	Fls. 25
E. Arends	Fls. 25
T. E. Mau Asam	Fls. 25
E. Wijdh	Fls. 20
J. L. Bacchus	Fls. 20
LOF	
J. V. Besseling	Fls. 20
J. E. Benschop	Fls. 20
Utilities	
J. W. Brooks	Fls. 25
Tech. Serv. EIG	
R. H. Hovey	Fls. 30
Laboratory	
F. Ho Sam Sooi	Fls. 25
UEG	
R. E. South	Fls. 25

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
Nov. 16-30	Thursday, Dec. 8
Monthly Payroll	
Nov. 1-30	Friday, Dec. 9

Audubon Lecturer Urges Greater Bird Protection

It took Bert Harwell, National Audubon Society photographer and lecturer, two hours to travel from Princess Beatrix Airfield to Lago when he arrived in Aruba last month.

"Would you stop a minute?" he asked the driver as a Trupial flew across the road minutes after he had left the airport. Snatching his binoculars from their case, Mr. Harwell watched the bird as it flew away.

"We know that as the Bugle Bird," he said. "What do you call it?"

By the time he reached the Main Gate, Mr. Harwell had stopped the car 10 times and identified as many different birds. Some he had seen before. Others he knew only from books.

Mr. Harwell went to work for the Audubon Society so he could do just what he did between the airport and the refinery - see for himself the birds and other wildlife he had only read about.

His interest in birds began when he was "just about that high." He learned to whistle the call of a Cardinal, soon added a Robin and a Thrush to his repertoire and today can imitate the sounds made by

more than 300 birds.

Born in California, he received degrees from the University of California and became a principal in the Berkeley (Calif.) school system. But when a chance appeared to combine his interests in education and wildlife, he took it and became a naturalist at Yosemite National Park in California.

There he established a Junior Nature School which became a model for other national parks and later directed a federal school for national park naturalists. His work and wildlife interest led him into photography and in 1940 he accepted a position with the Audubon Society "because it gave me a better chance to travel, to see and photograph birds and animals I had met only in books."

During the past 15 years, while filming such pictures as "Canada North," "Forgotten Country," and "Canada East," Mr. Harwell has worn out four station wagons driving over 500,000 miles. He has "no idea" how many thousands of additional miles he has traveled by car, airplane, train and bus during the Screen Tour seasons.

Some of his scenes were included in Walt Disney's nature film, "The



HIS ever-present binoculars in hand, Bert Harwell scans the sky for birds.

CU SU verre-kijkeran siempre den su man, Bert Harwell ta waak den cielo pa parjanan.

Living Desert," for which he also imitated the calls of a number of birds.

Mr. Harwell's appearance in Aruba - where he narrated "Forgotten Country" and a special juvenile edition of his "Canada West" film - was his first venture into the Caribbean.

"This is a fascinating bird locale," he said during a field trip on which he identified 34 species, "and it

shows just how valuable birds are. Do you see those hills? There would probably be not half as many trees if it were not for the birds."

Mr. Harwell explained that seeds, dropping from the trees, are carried down the hills by wind and rain. The birds, searching the lower lands for food, eat the seeds but do not digest them. When they fly back to the hills to the high perches they prefer, they pass the seeds with their droppings which serve as fertilizer.

Then he pointed to some flowering cactus. "Those blossoms are too deep for the beak of an ordinary bird, but there are humming birds whose beaks are long and curved just to reach deep inside those blossoms for nectar," he said. "If it were not for birds with special beaks, those cactus could not be fertilized with pollen."

Then he pointed to a Trupial. "Songbirds are one of the reasons there are so few insects in Aruba," he said.

Birds, he said, also kill of centipedes and scorpions, grasshoppers and locusts. "They're a very valuable part of any community and they should be protected. Even the migrants, though they're usually here only a short time, do a tremendous amount of good."

One type of migrator he cited as a valuable - and interesting - visitor was the American Golden Plover which summers in the Far North, winters in Argentina and spends the remaining time flying between the two areas. Bound north or

south, some Golden Plovers stop in Aruba.

"Though they are classified as 'waders' - like snipes and sandpipers - they seldom enter the water," Mr. Harwell explained.

"The Golden Plovers range as far north as the Arctic Sea," he said. "They're small, about the size of a canary, and golden in color - hence their name."

"They raise four young during the short summer and then, in August, when the snow starts to fly, they move into Southern Canada and Northern United States. Early in October they gather in Nova Scotia.

"There they wait until the young birds, feeding on worms and molluscs dug from water-side mud, reach full maturity. Then one day - as though on a signal - the migration starts. The first birds fly out over the Atlantic Ocean, turn south and head for the Pampas of Argentina. Within days they are all gone."

"Down past the East Coast of the United States they fly, never landing until they reach the Caribbean islands such as Aruba. Here they may stay a day or two feeding and resting and then, one night, they take off on the last leg of their flight to Argentina."

In April they start back again, retracing through Aruba the route that took them south. They reach their northern breeding grounds just as the last snows have melted, and begin the cycle all over again.

"Wherever they are, birds help man," Mr. Harwell said, "and man should help them."

Lecturero Di Audubon A Avisa...

Mas Cuido pa Parjanan

A tuma Bert Harwell, fotografista y lecturero di Nacional Audubon Society, dos ora pa viaja for di Vliegveld Prinses Beatrix pa Lago ora cu el a yega Aruba luna pasá.

"Bo kier para un rato?" el a puntra e chauffeur ora un trupial a crusa camina dilant nai algun momento despues di sali for di vliegveld. Cogiendo su kijker Sr. Harwell a keda waak e parja bula bai.

"Nos eoneoce esey como Bugle Bird," el a bisa. "Com boso ta yamile?" Pa tempo cu el a yega Porta Major, Sr. Harwell a para e auto 10 baha y a identifica mes tanto parja. Algun di nan el a mira antes.

Otro el tabata eoneoce for di buki solamente.

Sr. Harwell a bai traha pa Audubon Society pa el por haci net loke el a haci entre vliegveld y refineria - mira pa su mes e parjanan y e bida di animal eu solamente el a yega di leza ariba.

Su interes den parja a euminza tempo el tabata mucha ainda. El a sinja fluit manera un cardenal, pronto el a sinja imita pecho corrá y lijster y awor el por haci meses cu 300 clase di parja.

Naci na California, el a consegui gradonan di Universidad di California y a bira un director di un school na Berkely, Calif. Pero ora a presenta un ocasion pe combina su interes den educacion y bida di bestia el a tumele y a bira un naturalista na Yosemite National Park na Calif.

Aya el a establece un Junior Nature School cual a bira un modelo pa otro parke nacional y despues a dirigi un school federal pa naturalistanan encargá cu parkenan nacional. Su trabao y interes a trecele na studia fotografia y na 1940 el a acepta un posicion cu Audubon Society "pasobra esaki tabata brinda mi un mejor oportunidad pa viaja, pa mira y saca portret di parja y otro bestianan cu mi a mira solamente den buki."

Durante ultimo 15 anja mientras el tabata film pelicula manera "Canada North," "Forgotten Country," y "Canada East," Sr. Harwell a gasta cuatro station wagons corriendo 500,000 milla. El no tin un idea cuantio milla mas el a viaja cu auto,

me mes hopi eu nan peso tur dia."

Parja, el a bisa, ta mata lisimbein y scorpion, tiracochi y langostas. "Nan ta un parti masha valioso di tur comunitad y nan mester worde de protegá. Hasta e ambulantenan, maske nan ta aki solamente corto tempo, ta haci un tremende cantidad di bon obra.

Un sorto di parja ambulante cu el a eita como valioso - y interesante - tabata e American Golden Plover cu ta pasa verano den Norte leuw, invierno den Argentina y e resto di tempo entre e dos lugarnan. Ariba nan ruta noord of zuid, algun Golden Plovers ta pasa na Aruba.

"Golden Plovers ta bai norte te Lamar Arctic," el a bisa. "Nan ta chikito, como tamanjo di un canario, y color geel - pesey nan nomber. "Nan ta cria cuatro chikito du-

rante verano eortie y despues, na Augustus ora sneeuw euminza eai, nan ta move pa Sur di Canada y Norte di Estados Unidos. Tempran na October nan ta reuni na Nova Scotia.

"Aya nan ta warda te ora e parjanan chikito cu ta come bichi bira grandi. Anto un dia - manera ariba senjal - e migracion ta cuminza. E promer parjanan ta bula over di Atlantico, bira zuid y eoi rumbo pa Pampas na Argentina. Dentro di aigun dia tur a desaparece.

"Nan ta bula bin abao na costa oriental di Merca sin baha ningun ora te ora nan yega un di e islanan di Caribe mancra Aruba. Aki nan ta keda un dia of dos sosega y come y anto, un anochi, nan ta subi pa ultimo parti di nan vuelo pa Argentina."

Na April nan ta regresa atroba, siguiendo via Aruba e mes un ruta eu nan a sigui tempo di bai zuid. Nan ta alcanza nan lugar di brosi den norte net ora e ultimo sneeuw a eaba di derti, y nan ta euminza henteramente di nobo atroba.

"Unda cu nan ta parja ta yuda hende," Sr. Harwell a bisa, "y hende mester yuda nan."



WITH members of the Natural Science Work Group of Aruba, Mr. Harwell visited Arikok (above) and other island bird haunts.

CU miembran di e Natuur Wetenschappelijk Werk Groep di Aruba, Sr. Harwell a bishita Arikok (p'ariba) unda parjanan ta biba.

NEW ARRIVALS

November 1

VAN RITE, James R. - Utilities; A son, Chris Alan
WEVER, Pedro A. - Mech. Garage; A daughter, Lucia Clarinda
CARMICHAEL, Lloyd E. - TSD Lab.; A daughter, Ingrid Catherine
PRIME, Walton - Utilities; A son, Victor Abraham
TRIMM, Angel F. - Mech. Yard; A daughter, Filomena Mariana
HOLMOND, Samuel A. - Mech. Yard; A daughter, Sonia Veronica

November 2

TJIN KON FAT, Edward H. - TSD; A son, Maikel Clark Victor
DE CUBA, Macario - Accounting; A daughter, Lydia Genoveva

November 6

DANJE, Severiano - TSD Lab 2; A daughter, Jacinta Maria
HAYTER, Ladisimo - LOF; A daughter, Euticia Jacinta
VERLEMAN, Jose D. - Col. Operations; A daughter, Eliza Elizabeth

November 7

AUGUSTINE, Ansem J. - Mech. Storehouse; A son, Kelvin Patrick

November 8

THIJSEN, Juan V. - Ind. Rel. - Training; A son, Rudolph Damion

November 9

CROES, Julio - LOF; A daughter, Elva Noiva
BOEKLOUDT, Johannes - Mech. Yard; A daughter, Reina Immaculada

November 11

BATEN, Hemile W. - Dutch Police; A son, Noel Mitchell

November 12

FRANKEN, Otto - Cracking; A son, Franklyn Anthony Tirso Jr.

November 14

LEWIS, George St. M. - Col. Maint.; A daughter, Bernadine Lauretta

November 15

VIROLIK, Cerni - LOF; A daughter, Adelina Lucinda

November 16

TROMP, Federico - Marine Launches; A daughter, Imelda Natalis

November 17

HAIMIE, Saly E. - Col. Ser. Oper.; A daughter, Marjorie Ann

November 18

ADRIANSON, Arthur S. - Utilities; A son, Cecil Mervin

November 19

WOUTERS, Thomas - Boiler; A daughter, Evia Teresia

November 20

HAMLET, Joseph B. - Col. Maint.; A daughter, Verna Letitia

November 21

WEVER, Francisco O. - Pipe; A son, Angel Alberto

November 22

REYES, Francisco - Accounting; A son, Francisco Anthony Jr.

November 23

DE CUBA, Felis - Paint; A daughter, Elsie Maria

November 24

QUANDIS, Aloysio - Welding; A daughter, Rubia Yolanda

Famed "Endeavour" Sails Again

Carries Hopes of Ex-Lago Employee in Caribbean Trade

The "Endeavour," a classic of the Netherlands Antilles boat-building trade, lay with a broken mast in Oranjestad Harbor for over a year. Now she's back at sea, carrying a bone in her teeth and the hopes of an ex-Lago employee in her sails.

She has escaped, at least for awhile, the fate suffered by many a Caribbean sailing ship when steam-powered vessels took over the bulk of the freight and passenger trades. And she has become a potential source of livelihood for George H. Romney, a former Lago policeman.

The "Endeavour" was built in Bonaire in 1947 by J. N. E. Craane for W. F. Craane and Lope Beaujon of Aruba. Mr. Craane and Mr. Beaujon, hardware merchants scheduled the vessel in the freight and passenger trades among the Caribbean islands and to nearby ports on the South American continent.

When the "Endeavour" came down the Craane ways in Bonaire, she was a Bermuda-rigged cutter 68 feet long with a 16-foot beam and a draft of 8½ feet. Trim as a yacht, she could carry a crew of eight, 15 passengers and about 150 tons of cargo.

Her builder, who has been turning out boats in his back-yard shipyard for close to half a century, said later, "She was the finest vessel I ever built." The "Endeavour" turned out to be one of the finest sailing vessels built by anyone in the Caribbean.

With her jib, foresail and mainsail filled by the Northeast Trade Winds, the "Endeavour" and a steamship once left Puerto Rico for Aruba at the same time. When they reached here the two vessels were still neck and neck and the "Endeavour" had averaged 14 knots for the 390-mile voyage.

Despite her size, the vessel handled like a racing craft. Once, tacking into Oranjestad Harbor, the wheel became disengaged from the steering mechanism. The ship was headed for the jagged reef. Working quickly, the crew reengaged the wheel and put it hard over. The "Endeavour"

The problem of replacing the mast



THE "ENDEAVOUR" at Lago's docks ready once again for the sea. Mr. Romney points out a new rigging device to Yard Foreman George Arends. "ENDEAVOUR" den haaf di Lago cla pa subi lamar atroba. Sr. Romney ta munstra e bela nobo na Yard Foreman George Arends.

was solved when Lago sold him a wooden pier piling at cost. The government telephone service lent a two-wheeled dolly to help transport the piling from San Nicolas to Oranjestad.

There Mr. Romney and some friends cut the piling to size and hoisted it into place, overhauled the rigging, painted the hull, installed an anchor donated by Lago and finished a score of other chores to equip the ship for sea.

On Aug. 22 the "Endeavour" sailed out of Oranjestad Harbor for Curacao. Mr. Romney planned to stay in these waters until the hurricane season was over, then head for the Windward Islands.

The vessel was about 20 miles from Curacao when the mast broke and the sails came crashing down. Trailing the wreckage, the "Endeavour" was driven by the wind back toward Aruba and was headed for Colorado Point when a shift in the current swung her around the tip of the island.

Lago's Marine Department, already alerted, sent out a tug and towed the cutter into San Nicolas Harbor. Once again Mr. Romney set about refitting the ship for sea.

Working far into the night, he cut another piling - this time donated by Lago - down to size. The company helped out by stepping the mast and providing new material for rigging. Finally, after almost three months of day and night work, Mr. Romney had the "Endeavour" ready for sea again.

On Nov. 15 she sailed with Mr. Romney, a crew of five and three dogs. Friends of the former Lago employee called out "good luck" as a tug took the vessel through the East Entrance and into the open sea.

There the mainsail, reduced in size to cut the strain on the mast, the jib and the foresail filled with the Trade Winds. The "Endeavour" heeled over, stuck her bow into a wave and moved off on the latest chapter in her colorful career.

za pone e barco den condicion pa bai lamar.

Trahando te laat den anochi, el a corta un otro piling - e biaha aki duná door di Lago. Compania a yuda door di monta e mastre y duna material di bela. Atroba, despues di casi tres luna di trabao anochi y di dia. Sr. Romney tabatin e barco cla pa bai lamar atroba.

Dia 15 di Nov. el a sali - cu Sr. Romney, un tripulacion y tres cachofor di Oranjestad. Amigonan di e anterior empleado di Lago a gritele "bon suerte" ora un remolcador a pusha e barco door di Entrada Pariba pa lamar grandi.

Aya e bela mayor, reduci den tamano pa corta e tension arriba e mastre, e jib y voorzeil a yena en biento. "Endeavour" a leun un banda, hincia su boeg den un ola y a cuminza un otro capitulo den su carera.

'Endeavour' Nabegando Caribe Atroba Renobá door di Ex-Empelado di Lago

E barco di bela "Endeavour" un clásico di trahamento di bato den Antillas, tabata den haaf di Oranjestad cu un mastre kibrá pa mas cu un anja. Awor e ta na lamar atroba, den bon condicion y cu speranza di un ex-empleado di Lago fihá den su belan.

El a scapa, a lo menos por lo tanto, e destino di hopi barco di bela den Caribe ora baporiun tuma over e transportacion di carga y pasagero. Y el a bira un fuente potencial di bida pa George H. Romney, un anterior poliz di Lago.

"Endeavour" tabata trahá na Bonaire na 1947 door di J. N. E. Craane pa W. F. Craane y Lope Beaujon di Aruba. Sr. Craane y Sr. Beaujon, ne-gociante den articulon duro, a pone e barco den servicio di pasagero y carga entre islanan di Caribe y puttonan cercano di continente Sur Americano.

Ora "Endeavour" a worde bahá den awa na Bonaire, e tabata 68 pia largo, 16 pia hancho y tabata manda 8½ pia di awa. Bunita manera un yacht, e por a earga un tripulacion di ocho, 15 pasagero y como 150 ton di carga.

Su constructor, kende ta trahando bato patras di su cas pa casi mitar siglo a bisa despues, "E tabata e mejor barco cu mi a yega di traha." "Endeavour" a resulta un di e mejor barconan di bela eu a yega di worde trahá den Caribe.

Cu su dos jib, voorzeil y achterzeil, yená door di noordoost passaat, "Endeavour" un biaha a sali for di Puerto Rico pa Aruba pareuw cu un bapor. Ora nan a yega aki ainda nan

dos tabata garganta cu garganta y "Endeavour" a camna un promedio di 14 milla pa ora arriba e viaje di 390 milla.

No obstante su tamano, e barco ta actua manera un bato di pusta. Un biaha, tirando tek dilanti haaf di Oranjestad, e timon a los for di e mecanismo di stuur. E barco tabata bai net ariba rif. Trahando furiosamente e tripulacion a bolbe sinta e timon y birele pa otro banda. E barco a bin keda tur su largo menos di 10 pia for di rif.

Hopi biaha e velocidad di "Endeavour" a gana pasagero y cargo for di otro barco. E camnamento duro di e barco tabata e factor mayor den su lucha fuerte contra bapornan.

E barco a bira asina popular eu Bonaire a pone su portret arriba un postkaart. Pasobra su donjonan tabata di Aruba y frequentemente e tabata bin aki, ki ora cu "Endeavour" pasa esaki tabata un obheto di comersacion arriba waaf y den caya.

E barco a alcanza altura di su fama na Mei 1952 ora el a worde selecta door di Ex-rey Leopoldo di Belgica pa hibe'e su acompañante arriba un cruise for di Aruba canto di costa Colombiano y despues pa Panama.

Poco despues "Endeavour" arriba camina di Aruba pa Curacao, a perde su mastre halto den un mal tempo. Captan Diego Gomez a logra trece a barco Aruba.

E donjonan, enfrenta cu gastonan aumentando y ganashl handano, a decidi pa bende e harco y no drechele. Y asina el a keda cu un mastre kibrá pa mas cu un anja den haaf di Oranjestad.

Marine Department of Lago, alerta cabá, a manda un remolcador afor y a touw e barco trece den haaf di San Nicolas. Atroba Sr. Romney a cumin-

Inter-Caribbean Meeting Opens Here Monday

Representatives of The Netherlands, the United States, Great Britain and France are converging on Aruba this weekend for the 21st meeting of the Caribbean Commission which opens Monday at the Sociedad Bolivariana.

Some 35 commissioners, aides, advisers and staff members are expected to be on hand when Robinson McIlvaine, the U. S. State Department's deputy assistant secretary for public affairs, opens the first session Monday morning.

The commission, which meets twice each year, will be in session through Dec. 12. Though the agenda has not been made public, it is expected the discussion will cover the social and economic problems for whose solution the commission was formed.

The week-long meeting will not be all work, however. The Netherlands Antilles government, as host, has arranged a schedule of receptions, dinners, picnics and sight-seeing trips for the delegates. The group is scheduled to visit Lago Dec. 8.

The commission was established in 1946 as a sort of "United Nations of the Caribbean." Its purpose was to foster cooperation among the countries and island in solving various social and economic problems common to them all.

Since its inception the commission has sponsored studies in agriculture, education, forestry, fisheries, tourist promotion, housing, health, industry, communications and other subjects bearing on the well-being of the areas represented on the commission whose headquarters are in Port-of-Spain, Trinidad.

The commission rotates its meetings among the participating areas. It last met in San Juan, Puerto Rico.

Mr. McIlvaine, head of the U.S. delegation to the conference, will be taking his turn in the rotational assignment of the chairmanship of the meeting.

Each country assigns four members to the commission. Dr. H. R. van Houten, The Netherlands ambassador to Mexico, will head his country's delegation. Dr. W. C. de la Try Ellis of Curacao, as one of The Netherlands commissioners, will represent the Netherlands Antilles.

Committees To Hold December Meetings

Seven committees of Lago's employee representation system will meet this month. The committees to hold sessions are the Foreign Staff Advisory Committee, Colony Advisory Committee, Lago School Advisory Committee, Esso Heights Advisory Committee, Lago Heights Advisory Committee (club matters), Special Problems Advisory Committee and the Lago Employee Council.



E. WILLS, who retired recently with over 22 years' service received a wall clock from his fellow workers. G. Thompson makes the presentation. E. WILLS, quien a retira recientemente cu mas cu 22 anja di servieio a recibi un oloshi pa muraja for di su eompauperonan di trahao. George Thompson a haci e presentacion.

Newton Nombra Marine Jefe; Reemplaza Stoveken

David V. Newton, un recien yegado na Aruba, pero un homber di marina di 22 anja di servicio cu Esso Shipping Company, a tuma cargo di Lago su Marine Department Dec. 1. Sr. Newton ta sucesor di J. E. Stoveken kende a traha den e puesto aki pa mas cu un anja y mei.

Un gran parti di Sr. Newton su carrera cu Esso Shipping na su predecesor. Tur dos a cuminza como office boys, Sr. Stoveken na 1932 y Sr. Newton na 1933. Sr. Newton su servicio como office boy y mensajero tabata cu Esso Shipping. El a progresado door di varios posicion den e organizacion y na 1937 el a join Chartering Section di afiliado di e compania pariente. Mientras el tabata ocupando posicion den e seccion akti el tabata encargado pa asisti den fletamento pafor of tanquero cu no ta di compania pa acomoda a requerimientos marginal di e compania.

El a keda den Chartering Section di Esso Shipping's Traffic Department to anjanan di guerra. Poco despues cu Estados Unidos a drenta e conflicto, Sr. Newton a sirbi como miembro di un comite industrial conocido como Tanker Managing Sub-Committee. Na 1943 el a worde presentado door di Esso Shipping na War Shipping Administration. El tabata pa sirbi ariba e comision tan importante aki te Januari 1946.

Sr. Newton su primer encargo como miembro di War Shipping Administration tabata como asistente di Joseph Andreae, marine manager, kende tabata predecesor di Sr. Stoveken. E tempo Sr. Andreae tabata gerente di operacionnan tanquero pa Atlantic Coast District. Sr. Newton a keda asistente di Sr. Andreae te na Augustus 1945 ora el a worde haci gerente di operacionnan tanquero pa Gulf Coast District cu oficina na Houston, Texas.

Na Januari 1946 Sr. Newton a bolbe pa Esso Shipping y su trabao como chartering assistant den Chartering Section. Tres anja despues el a worde transferi como jefe di Cost, Rate and Tonnage Outlook Section di Traffic Department. El tabata ocupando posicion aki na tempo cu el a worde transferi pa e compania pariente pa asisti den Transportation Coordination Department cu tabata nobo formata.

Seis luna despues el a worde desbolbe pa Esso Shipping y a worde baci assistant manager di Traffic Department. Tabata e posicion aki el a laga na September 1955 ora el a bini Aruba.

Casá, el ta tata di un yiu homber di 16 anja. Naci na Marsball, Texas, el a bai New York como boben cu intencion pa drenta un colegio na costa oriental. En vez, el a drenta empleo di Esso Shipping Company y ta matriculando desde e tempo.

Sr. Stoveken ta laga Aruba Dec. 10. El ta bolbe New York como gerente general di Inland Waterways Department di Esso Standard.

New Marine Head

(Continued from page 1)
was to serve on this all-important tanker pro-rating committee until January, 1946.

Mr. Newton's first assignment as a member of the War Shipping Administration was that of assistant to Joseph Andreae, marine manager who preceeded Mr. Stoveken. Mr. Andreae, at that time, was manager of tanker operations for the Atlantic Coast District. Mr. Newton remained Mr. Andreae's assistant until August, 1945 when he was made manager of tanker operations for the Gulf Coast District with offices in Houston, Texas.

In January, 1946, Mr. Newton returned to Esso Shipping and his duties as a chartering assistant in the Chartering Section. Three years later he was transferred to head of the Traffic Department's Cost, Rate and Tonnage Outlook Section. He held this position at the time he was transferred to the parent company to assist in setting up the newly formed Transportation Coordination Department.

Six months later he was returned to Esso Shipping and was made assistant manager of the Traffic Department. It was this position he left in September, 1955, when he came to Aruba.

Married, he is the father of a 16-year-old boy. A native of Marshall, Texas, he went to New York as a youth with intentions of entering an Eastern college. Instead, he entered the employ of the Esso Shipping Company and has been matriculating ever since.

Mr. Stoveken will leave Aruba Dec. 10. He will return to New York as general manager of Esso Standard Oil Company's Inland Waterways Department.

Belgrave A Recibi Regalo Matrimonial

Compajeronan di trabao di Leonard Belgrave a presenta e empleado di Colony Maintenance y su bruid, e anterior Sra. Florancia Virlach, un set di plata, un plato di manteca di plata y un sirbidor di bolo di plata.

Sr. y Sra. Belgrave a casa Oct. 15. F. Legenhause, assistant general foreman y C. Lake, shop foreman, a haci e presentacion.

Empleadonan Ta Worde Pidi Direccion Correcto

Den un esfuerzo pa tene adres correcto di cada empleado di Lago na buki den Industrial Relations Department, carchinan di color pidiendo e informacion aki lo worde duná na tur trahadornan Diasabra, Dec. 9.

E carchi, cu espacio necesario pa worde yena, ta mes grandi cu un time-card. Empleadonan pagá pa luna lo haya e carchi den nan envelopo di pago. Empleadonan cu ta traha ariba time-card lo haya di nan huento cu e time-card. Ta worde suplicá pa tur empleadonan yena e carchinan cu informacion exacto y completo y debolbe nan pa Industrial Relations Department.

Obbeto di e carchinan ta pa obtenere adres correcto di cada empleado pa asina nan por worde contactá mes ora si presenta e necesidad. E informacion por worde usá també pa compania manda ocasionalmente cawkier material pa post.

E carchinan mester worde debolbi na IR door di pone nan den e cahanan di carchi of door di sistema di corespondencia den refineria.

Futuro cambionan den adres por worde reportá door di obtene un di c carchinan na Industrial Relations Department of na Employment Annex na Porta Mayor.

Spitzer Nombrá Assistant Chief

E anterior Supervisor Training Coordinator W. G. Spitzer di Industrial Relations Department a worde transferi pa Lago Police Department como assistant police chief.

Sr. Spitzer, originalmente empleado como un maestro den Lago High School na 1945, a transferi como chemist B pa Technical Service Department - Laboratorio na 1946.

El a regresa pa Colony Service Schools como assistant principal na 1946 y e siguiente anja el a worde transferi como field instructor pa TSD. Na 1948 el a worde nombrá job training instructor den laboratorio.

LOF Workers Donate Funds To Ex-Lago Employee Widow

Under the chairmanship of C. F. Maduro, workers on the stills in Light Oil Finishing contributed to a fund for the widow of Elias Zimmerman. Mr. Zimmerman, a former Lago employee, was drowned while fishing Oct. 24. Fls. 221.60 was donated. Sr. Braschaw assited Mr. Maduro.



POLICE CAPTAIN K. A. Hoglund (left) receives his 30-year certificate from General Manager O. S. Mingus. Police Chief G. B. Brook (center) and Colony Service Superintendent N. M. Shirley (right) look on.

POLICE CAPTAIN K. A. Hoglund (robez) ta recibi certificado di 30 anja for di Gerente General O. S. Mingus. Police Chief G. B. Brook (centro) y Colony Service Superintendent N. M. Shirley (chanda drechi) ta waak.

Hoglund Receives 30-Year Award

General Gerenta A Haci Presentacion na Captan

General Manager Makes Presentation to Captain

Polis Captan K. A. Hoglund a worde presentá luna pasá un teneta y certificado emblematico di 30 anja di servicio. E presentacion a worde haci na un reunion di Management-Staff Committee door di Gerente General O. S. Mingus.

Sr. Hoglund, naci na Suecia, tabata empleado na 1924 door di un afiliado di navegacion di Standard Oil Co. di New Jersey. Na 1927 el a transferi pa Pan American Petroleum and Transportation Co., Ltd., un subsidiario di Standard Oil Company di Indiana cu originalmente tabata donjo di Lago y na 1930 el a worde asigná na Aruba.

E anja ey el a worde transferi pa sucesor di Lago Police Department (Watching Service) como assistant chief watchman. Na 1943 el a recibi su titulo actual di police captain.

Complecion di su 30 anja di servicio a worde tarda door di ausencias deducible.

Police Captain K. A. Hoglund was presented last month with a pin and certificate emblematic of 30 years of company service. The presentation was made at a Management-Staff Committee meeting by General Manager O. S. Mingus.

Mr. Hoglund, a native of Sweden, was first employed in 1924 by a shipping affiliate of the then Standard Oil Co. of New Jersey. In 1927 he transferred to the Pan American Petroleum and Transportation Co., Ltd., a subsidiary of Standard Oil Company of Indiana which originally owned Lago, and was assigned to Aruba in 1930.

That year he was transferred to the forerunner of the Lago Police Department (the Watching Service) as assistant chief watchman. In 1943 he received his current title of police captain.

Completion of his 30 years of service was delayed by deductible absences.

Sport Park To Feature Boxing

The Lago Sport Park Board will enter the field of boxing next month with the promotion of boxing in all eight weight divisions. It is tentatively planned - definite scheduling depends upon the interest shown by amateur boxers - to hold an annual boxing show. The first to be held will take place some time in January.

Approved by the Aruba Boxing Commission, all amateur boxers, 16 years and up, are eligible. Boxers 16 and 17-years old must have the permission of their parents or legal guardians. Interested boxers may obtain entry forms from the Board or at the Sport Park.



THE NOV. 12 planting took place on the property of S. Croes at Mahuma. Mr. Croes is shown inspecting the first two plants to be planted.

E plantamento Nov. 12 a tuma lugá ariha tereno di S. Croes na Mahuma. Sr. Croes ta worde munstrá inspectando e prome dos mata cual lo worde plantá.



THE GROUP that witnessed the planting of the first pineapple plants in Aruba flank the important personages responsible for the endeavor. Shown directly behind the plants are Deputies E. Petrona, P. Croes, who planted the young plants, and O. Henriquez and E. R. Calcano, Venezuelan consul general, who was instrumental in having the pineapple plants sent from his country to Aruba. Some 10,000 are to be planted on the island.

E GRUPO en a weita e plantamento di e prome matanan di anasa na Aruba huento cu e personahen important responsabel pa e esfuerzo. Munstra directamente tras di e matanan ta Deputacion E. Petrona, P. Croes quien a planta e matanan chikito, y O. Henriquez, y E. R. Calcano, consul general di Venezuela, quien tabata responsabel pa e mandamento di e matanan di anasa fo'i su tierra pa Aruba. 10,000 lo worde plantá.